



DER LEHRER SPIT SPOT HAT UNS  
BEIGEBRACHT HINZUSCHAUEN.  
DER LEHRER SPIT SPOT HAT UNS  
BEIGEBRACHT ZUZUHÖREN.

WIR KÖNNEN  
dunkel ist?  
die Dunke/heit  
Und wenn es  
zähmen!

Er singt!  
Dieser Felsen Ehrlich etwas schreibt,  
ist so stumm wie ein Fisch  
im Wasser!

HEUTE HAT UNSER DORF  
EINEN ZIRKUS, EIN THEATER UND EINE POST...  
UND WENN ES UNS AN ETWAS FEHLT,  
ERSCHAFFEN WIR ES SELBST.

IN UNSEREM DORF GIBT ES KEINEN ZIRKUS,  
KEIN THEATER, KEINE POST...  
UM ES ZU ERREICHEN,  
MUSS MAN AUF STEILE FELSEN KLETTERN.

EINES TAGES KAM DER LEHRER SPIT SPOT ZU  
UNS HOCHGEKLETTERT.  
ODER IST ER VIELLEICHT MIT EINEM  
REGENSCHIRM HOCHGEFLOGEN?  
DEN HAT ER IMMER DABEI.  
UND EINEN KLEINEN KOFFER, IN DEM STECKT...

# DER LEHRER SPIT SPOT

Jurga Vilé  
Cécile Pruvot



Alle Hosentaschenbücher:  
[www.tinybooks.eu](http://www.tinybooks.eu)

©Text : Jurga Vilé  
©Illustration : Cécile Pruvot  
©Übersetzung : Vytené Banser

Mit Unterstützung von :



Eesti  
Lastekirjanduse  
Keskus

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ESTONIE





„WEIL IHR ANDERS SEID“, ANTWORTETE DIE MAMA. „DA IST NICHTS ZU MACHEN. KLETTERT ZURÜCK IN DIE SÄRGE.“ DIE KLEINEN VAMPIRE BEGANNEN ZU WEINEN. DIE MAMA SETZTE SICH AUF DEN RAND EINES SARGES.

„ICH WEISS!, SAGTE SIE.

ALS DER MOND AUFGING,



BEWEGTE SICH EINE LANGE SCHLANGE KLEINER VAMPIRE ZUM STRAND.

EIN KLEINES VAMPIRKIND KLETTERTE AUF! ICH HABE EINE IDEE! AUS SEINEM SARG. „MAMA, MACH EIN GROSSEHER SARG ÖFFNETE SICH UND DIE VAMPIRMAMA KLETTERTE HERAUS. „JA, MEIN SCHATZ?“



SIE BADETEN, SPIELTEN BALL UND BAUTEN EIN PRÄKTIGES SCHLOSS. ES SAH GENAUOS AUS WIE DAS IHRES GROSSVATERS.

TINY BOOKS - BIG STORIES, 2023

Keskus  
Eesti Lastekirjanduse  
Litteratuuri  
keskus



MIT UNTERSÜTZUNG VON:

- ÜBERSETZUNG: MARKUS KOCHER
- ILLUSTRATION: JULIA DÜRR
- TEXT: KAARI LOOK

ALLE HOSENASCHENBÜCHER:  
[www.tinybooks.eu](http://www.tinybooks.eu)

NOCH VOR SONNENAUFGANG KAMEN SIE SANDIG ABER ÜBERGLÜCKLICH NACH HAUSE UND KLETTERTEN IN IHRE SÄRGE.

BALD HÖRTE MAN NUR NOCH LAUTES SCHNARCHEN





ALLE HOSENTASCHENBÜCHER: [WWW.TINYBOOKS.EU](http://WWW.TINYBOOKS.EU)

© TEXT: AYŞE BOSSE  
© ILLUSTRATION: REDA TOMINGAS

MIT UNTERSTÜTZUNG VON:





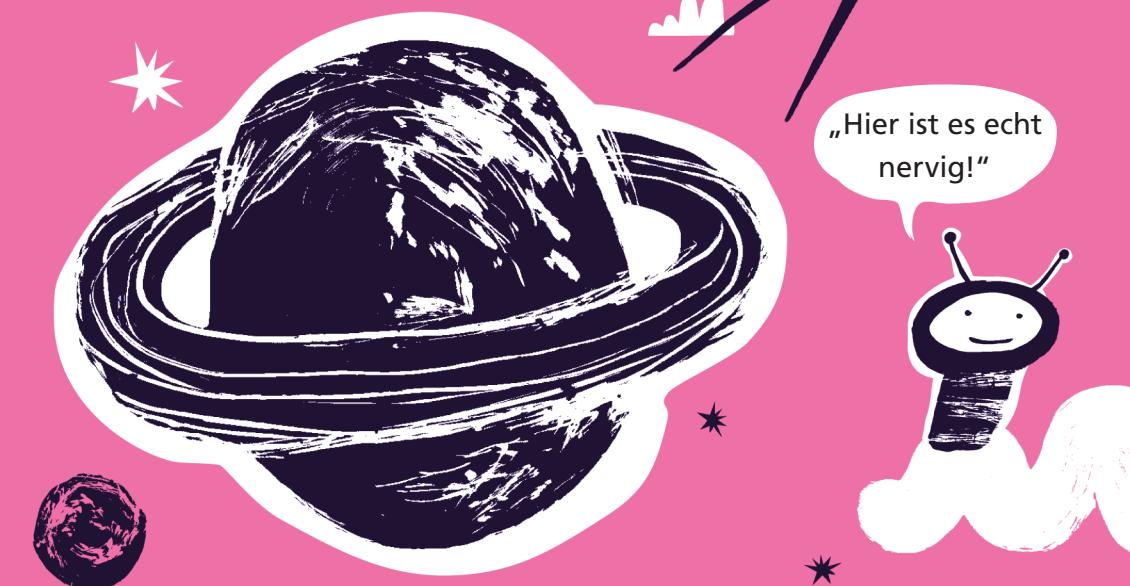
Alle Hosentaschenbücher:  
[www.tinybooks.eu](http://www.tinybooks.eu)

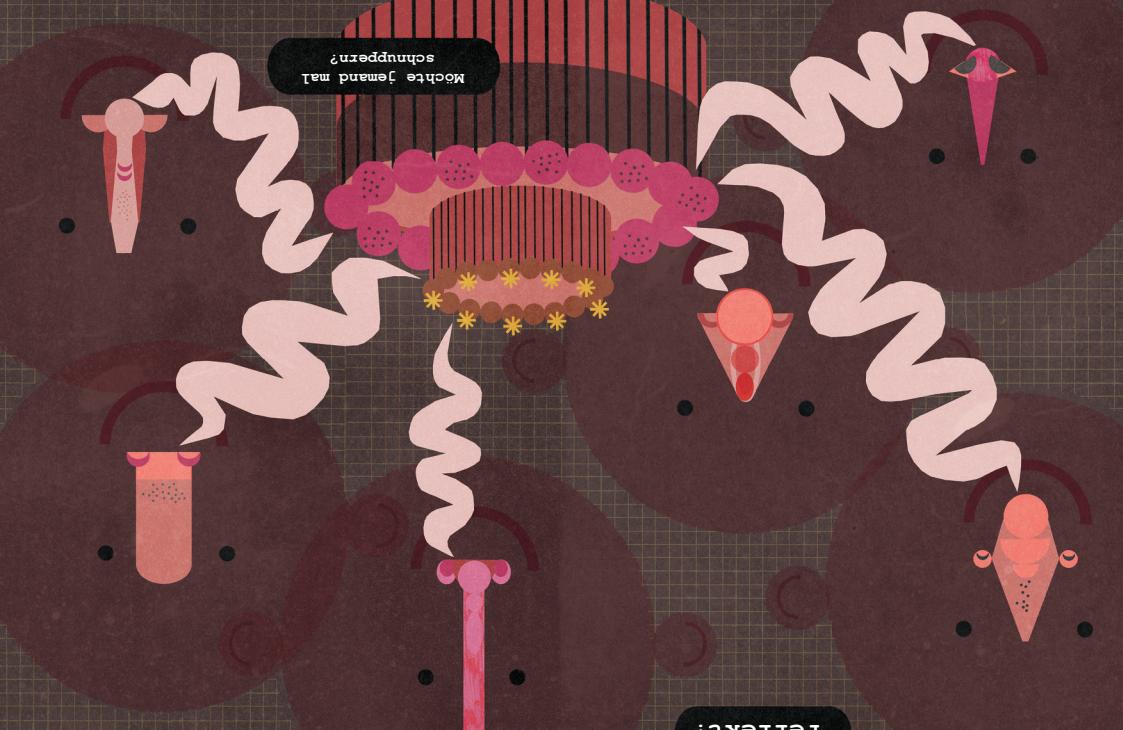
© Text: Édouard Signolet  
© Illustrationen: Anne Pikkov  
© Übersetzung: Übersetzungsbüro Perfekt  
GmbH

Mit Unterstützung von:



Auf einem Planeten, auf dem alles gleich war, gab es ein Wesen, das anders war, und ständig wiederholte sagte:





Alle Hosentaschenbücher:  
[www.tinybooks.eu](http://www.tinybooks.eu)

© Text: Ayşe Bosse  
© Illustration: Simona Jurčiukonyté

Mit Unterstützung  
von:

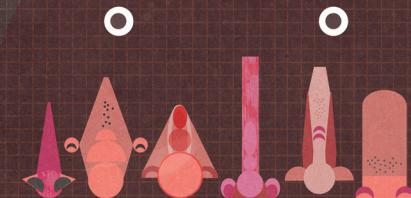


Ayşe Bosse + Simona Jurčiukonytė

Sechs Nasen saßen im Wartezimmer.  
Und weil Warten meistens nachdenklich macht,  
dachten die Nasen nach.

Darüber, wie es wäre, jemand anderes zu sein.

Perfekt zu sein...



# Perfekt - Nasus Perfectus



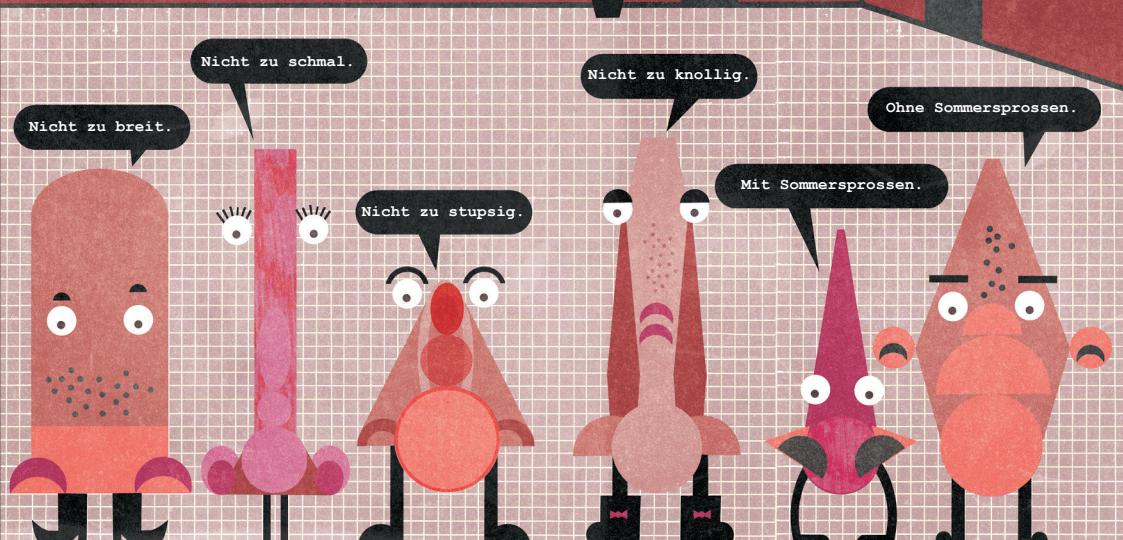
Nicht zu schmal.

Nicht zu breit.

Nicht zu stupsig.

Nicht zu knollig.

Ohne Sommersprossen.



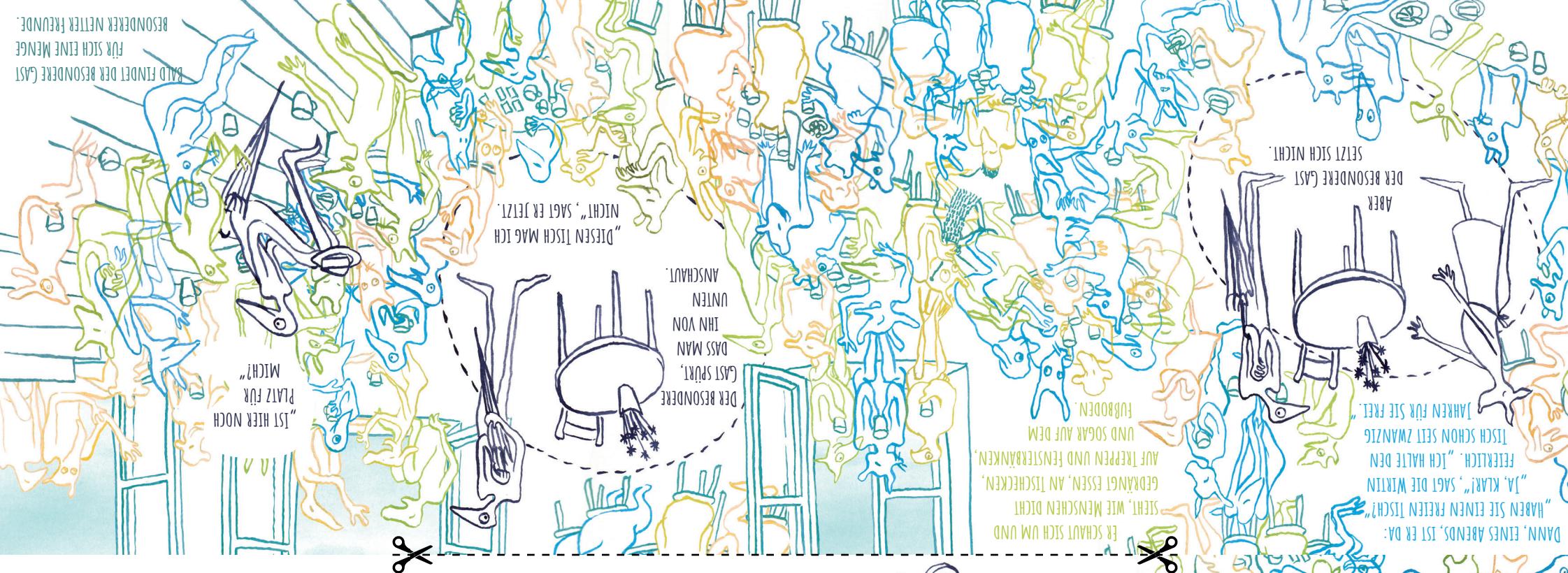


# DER KLEINE STAUB VOM KLAVIER

JURGA VILÉ  
JULIA DÜRR

MIT UNTERSTÜTZUNG VON:





ALLE HOSENTASCHENBÜCHER:  
[WWW.TINYBOOKS.EU](http://WWW.TINYBOOKS.EU)

©TEXT : ANTI SAAR  
 ©ILLUSTRACTIONEN : CÉCILE PRUVOT  
 ©ÜBERSETZUNG : MARKUS KÖCHER

MIT UNTERSTÜTZUNG VON :



AN DER ECKE  
 UNSERER STRAÙE GIBT ES EIN CAFÉ.  
 EIN TISCH IST IMMER UNBESETZT.  
 WENN GÄSTE ANRUFEN, SAGT DIE WIRTIN:

„JA, EIN TISCH IST NOCH FREI!“



Wenn die Gäste dann ankommen,  
 dürfen sie nicht Platz nehmen.  
 Denn der Tisch wäre nicht mehr frei.  
 Dann sind sie verärgert und gehen anderswohin.  
 Oder sie schaffen für sich Platz an einem anderen Tisch.  
 Und manchmal finden sie für sich dort einen Freund.





Alle Hosentaschenbücher:  
[www.tinybooks.eu](http://www.tinybooks.eu)

© Text: Edouard Signolet  
© Illustration: Simona Jurčiukonyté  
© Übersetzung: Übersetzungsbüro Perfekt GmbH

Mit Unterstützung von:



INSTITUT FRANÇAIS  
ESTONIE

Eesti  
Lastekirjanduse  
Keskus

GOETHE  
INSTITUT

# Revolution!

„Alles Gute zum  
Geburtstag!“

„Eine Überraschung!“

„bekommst Du...“

„Nein!“

„Wir haben nicht genug Platz.“

„Das stimmt, Giraffen sind so groß, dass sie das Dach durchstoßen würden!“

„Wir gehen in den Zoo!“

„Ihr habt mir eine Giraffe gekauft! Ich liebe Giraffen!“